

4.1 Tabelle der Funktionen:			
Funktion (Display-Symbol)	Bedeutung	Wertebereich	Löschen

	Km/h bzw. m/h	Momentangeschwindigkeit	0.0 - 120.0 km/h bzw. 0.0 - 74.0 m/h	entfällt
		Uhrzeit	0:00 - 23:59 bzw. 0:00 - 12:59 (AM/PM)	durch Neuestellen (siehe Unterfunktion)

Besonderheiten: Bei 12-Std. Anzeige blinkender Doppelpunkt: AM fixer Doppelpunkt; PM Unterfunktion: Durch 5 Sek. langes Drücken der linken Taste kommt man in den Einstellmodus. (Durch erneutes 5 Sek. langes Drücken der linken Taste kann der Einstellmodus vorzeitig verlassen werden. Siehe 2.9.)

		C	Trittfrequenz (Umdrehungen pro Minute)	0 - 240 RPM	entfällt
----------------------------	----------------------------	----------	--	-------------	----------

Besonderheiten: Wird nur angezeigt, wenn die Anzeige der Trittfrequenzmessung eingeschaltet ist (die Messung selber kann nur mit einem Spezial-Lenkerhalter erfolgen) siehe 2.6

		TM	Tagesfahrtzeit	0:00.00 - 9:59:50 bzw. 10:00 - 99:59	beide Tasten 5 Sek. drücken*
----------------------------	----------------------------	-----------	----------------	--------------------------------------	------------------------------

Besonderheiten: Bei einer Fahrtzeit von mehr als 10 Stunden werden die Sekunden nicht mehr angezeigt
Unterfunktion: Durch 5 Sek. langes Drücken der rechten Taste wird die Summe der TM-Werte für Rad 1 und Rad 2 angezeigt. Dabei blinkt im Display oben links die Anzeige „1 2“. Nach ca. 5 Sek. springt die Anzeige automatisch auf die Ursprungsanzeige zurück.

		AVS	Durchschnitts-geschwindigkeit	0.0 - 99.9 km/h bzw. 0.0 - 99.9 m/h	beide Tasten 5 Sek. drücken*
----------------------------	----------------------------	------------	-------------------------------	-------------------------------------	------------------------------

Unterfunktion: Durch 5 Sek. langes Drücken der rechten Taste wird die Gesamtdurchschnitts-geschwindigkeit der beiden Räder (unter Berücksichtigung der jeweiligen Fahrtzeit) angezeigt. Dabei blinkt im Display oben links die Anzeige „1 2“. Nach ca. 5 Sek. springt die Anzeige automatisch auf die Ursprungsanzeige zurück.

		DST	Tageskilometer (bzw. Meilen)	0.00 - 999.99 km/mile	beide Tasten 5 Sek. drücken*
----------------------------	----------------------------	------------	------------------------------	-----------------------	------------------------------

Unterfunktion:

- Durch 5 Sek. langes Drücken der rechten Taste wird die Summe der DST-Werte für Rad 1 und Rad 2 angezeigt. Dabei blinkt im Display oben links die Anzeige „1 2“. Nach ca. 5 Sek. springt die Anzeige automatisch auf die Ursprungsanzeige zurück.
- Durch 5 Sek. langes Drücken der linken Taste können die Tageskilometer (auf 10m genau) eingestellt werden (dabei blinken die tatsächlich gefahrenen Kilometer erhalten); die Anzeige blinkt. Die einzustellende Ziffer kann mit der rechten Taste verändert werden. Mit der linken Taste wird sie gespeichert und die nächste Ziffer ausgewählt.

Achtung: Wenn der DST-Wert durch Einstellung verändert wurde, erscheinen bei Aufruf der Unterfunktion Nr. 1 die tatsächlich gefahrenen Kilometer (mit Kennzahl 1 oder 2) und nicht die Summe der beiden Werte (siehe 3.3).

		TOT DST	Jahreskilometer (bzw. Meilen)	0 - 99 999 km/mile	durch Batterieentnahme, Neuestellen oder Drücken des AC-Knopfes
----------------------------	----------------------------	----------------	-------------------------------	--------------------	---

Unterfunktion: Durch 5 Sek. langes Drücken der rechten Taste wird die Summe der TOT DST-Werte für Rad 1 und Rad 2 angezeigt. Dabei blinkt im Display oben links die Anzeige „1 2“. Nach ca. 5 Sek. springt die Anzeige automatisch auf die Ursprungsanzeige zurück.

		MAX	Maximalgeschwindigkeit	0.0 - 120.0 km/h bzw. 0.0 - 74.0 m/h	beide Tasten 5 Sek. drücken*
----------------------------	----------------------------	------------	------------------------	--------------------------------------	------------------------------

Unterfunktion: Durch 5 Sek. langes Drücken der rechten Taste wird der höhere der beiden MAX-Werte (mit Kennzahl 1 oder 2) angezeigt. Nach ca. 5 Sek. springt die Anzeige automatisch auf die Ursprungsanzeige zurück.

		TOT TM	Jahresfahrtzeit	0.00 - 999.59 h	durch Batterieentnahme, oder Drücken des AC-Knopfes
----------------------------	----------------------------	---------------	-----------------	-----------------	---

Unterfunktion: Durch 5 Sek. langes Drücken der rechten Taste wird die Summe der TOT TM-Werte für Rad 1 und Rad 2 angezeigt. Dabei blinkt im Display oben links die Anzeige „1 2“. Nach ca. 5 Sek. springt die Anzeige automatisch auf die Ursprungsanzeige zurück.

		▲ ▼ Pfeile	Vergleichsfunktion für Durchschnittsgeschwindigkeit	beide Tasten 5 Sek. drücken*
		▲	momentan gefahrene Geschwindigkeit liegt über oder ist gleich dem Durchschnitt	
		▼	momentan gefahrene Geschwindigkeit liegt unter dem Durchschnitt	

* Bei 5 Sekunden langem gleichzeitigen Drücken beider Tasten (außer im Einstellmodus) werden die Anzeigen MAX, DST, TM, AVS und des Rades gelöscht, dessen Werte momentan angezeigt werden („1“ oder „2“ im Display oben links). Es wird empfohlen, die Tagesswerte des jeweiligen Rades erst direkt vor Antritt einer neuen Fahrt mit diesem Rad zu löschen, um die Vergleichswerte zu behalten.

6.0 Störungsbehebung:	
Fehler:	Beseitigung:
Fehlerhafte oder keine Anzeige im Display <p>Keine Reaktion der Drucktasten</p>	<ul style="list-style-type: none">AC-Knopf auf der Unterseite des Gerätes ein- oder mehrmals drücken Batterie auf korrekten Sitz überprüfen bzw. Batterie erneuern Achtung: Drücken des AC-Knopfes löscht den kompletten Speicher (alle Werte und Einstellungen)
Momentangeschwindigkeit wird nicht angezeigt	<ul style="list-style-type: none">Sender auf korrekte Montage prüfen (Ausrichtung siehe 1.0) überprüfen, ob Speichermagnet richtig an der Spitze montiert ist (direkt gegenüber dem Markierungspunkt des Senders mit max. 3 mm Abstand) Sendertaste prüfen Computer ganz auf Halter schieben, bis er einrastet eingestellten Radumfang überprüfen (siehe 2.2)
Geschwindigkeit zu hoch bzw. zu niedrig	<ul style="list-style-type: none">eingestellten Radumfang überprüfen (siehe 2.2) Maßeinheit überprüfen (siehe 2.5) AC-Knopf drücken Achtung: Drücken des AC-Knopfes löscht kompletten Speicher (alle Werte u. Einstellungen)

7.0 Garantie:

Wir leisten auf den CICLOMASTER CM 213C eine Garantie von 36 Monaten. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Ausgenommen von der Garantie sind alle Batterien. Die Garantie ist nur gültig, wenn

- der Computer vorschriftsmäßig und sorgfältig behandelt wurde

- der Computer mit dem Kaufbeleg (Datum) und allen Zubehörteilen an Ihren Fachhändler oder ausschließlich frankiert an:
CICLO SPORT SERVICE - K. W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D - 82152 Krailling
Telefon: + 49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Telefax: + 49 89 / 714 07 83
E-Mail: ciclo-service@ciclosport.de

eingesamt wird. Bitte lesen Sie vor Einsetzung des Gerätes nochmals sorgfältig die Bedienungsanleitung durch und überprüfen Sie die Batterie. Bei berechtigten Garantiesprüchen wird ein Austauschgerät oder das reparierte Gerät kostenlos zurückgeschickt.

7.1 Reparatur:

Wird das Gerät zur Reparatur eingesandt oder wird ein Garantiespruch nicht anerkannt, erfolgt eine Reparatur bis Euro 15,- automatisch. Bei höheren Reparaturkosten werden Sie zuerst benachrichtigt. Die Rücksendung des reparierten Gerätes erfolgt per Nachnahme.

4.1 Table of functions:			
Function	Meaning	Range	Delete

	Km/h or m/h	Speed	0.0 - 120.0 km/h bzw. 0.0 - 74.0 m/h	stop riding
		Time	0:00 - 23:59 or 0:00 - 12:59 (AM/PM)	set a new time

Specials: when using the 12 h display; blinking double point is AM; constant double point is PM.
Sub-function: By pushing the left button for 5 seconds, you can reset the clock. Pushing the left button another 5 seconds returns you to normal function.

		C	Cadence (pedal rotations per minute)	0 - 240 RPM	stop pedaling
----------------------------	----------------------------	----------	--------------------------------------	-------------	---------------

only functions with computer bracket accessory (see 2.0)

		TM	daily ride	0:00.00 - 9:59:50 or 10:00 - 99:59	push both buttons 5 seconds*
----------------------------	----------------------------	-----------	------------	------------------------------------	------------------------------

Specials: with a ride time over 10 hours, the seconds will no longer shown
Sub-function: By pushing the right button for 5 seconds, you can view the total time for bikes 1 and 2. The numbers „1 2“ will blink in the upper left corner. After 5 seconds the display will return to normal.

		AVS	average speed	0.0 - 99.9 km/h or 0.0 - 99.9 m/h	push both buttons 5 seconds*
----------------------------	----------------------------	------------	---------------	-----------------------------------	------------------------------

Sub-function: By pushing the right button for 5 seconds, you can view the average speed for both bikes. The numbers „1 and 2“ will blink in the upper left corner. After 5 seconds the display will return to normal.

		DST	daily ride distance	0.00 - 999.99 km/mile	push both buttons 5 seconds*
----------------------------	----------------------------	------------	---------------------	-----------------------	------------------------------

Sub-function:

- By pushing the right button for 5 seconds, you can view the total combined distance for bikes 1 and 2. This is indicated by the numbers „1 2“ blinking in the upper left corner. After 5 seconds, the display returns to normal.
- By pushing the left button 5 seconds, you pre-set the daily ride distance to the nearest 10 meters. When the first digit is blinking you can advance it by pushing the right button or store it by pushing the left button. Attention: If you have pre-set a distance, you can not view the totals for bikes 1 and 2. Instead, pushing the right button for 5 seconds will show you the actual distance you have ridden, not including what has been pre-set.

		TOT DST	total distance	0 - 99 999 km/mile	install new batteries or push AC
----------------------------	----------------------------	----------------	----------------	--------------------	----------------------------------

Sub-function: By pushing the right button for 5 seconds, you can view the combined total for both bikes. The numbers „1 2“ will blink in the upper left corner. After 5 seconds, the display automatically returns to normal operating mode.

		MAX	maximum speed	0.0 - 120.0 km/h or 0.0 - 74.0 m/h	push both buttons 5 seconds*
----------------------------	----------------------------	------------	---------------	------------------------------------	------------------------------

Sub-function: By pushing the right button 5 seconds, you can view the higher of the max. speeds from both bikes. After 5 seconds, display automatically returns to normal.

		TOT TM	total time	0.00 - 999.59 h	change battery or push AC
----------------------------	----------------------------	---------------	------------	-----------------	---------------------------

By pushing the right button 5 seconds, you can view the total time for both bikes. The numbers „1 2“ will blink in the upper left corner. After 5 seconds, display automatically returns to normal.

		▲ ▼ arrows	current speed over or relative to average	push both buttons 5 seconds*
		▲	current speed is the same as average speed	
		▼	current speed is less than average speed	

		▲ ▼ Flèches	comparaison avec la vitesse moyenne	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
		▲	la vitesse actuelle est supérieure ou égale à la vitesse moyenne	
		▼	la vitesse actuelle est inférieure à la vitesse moyenne	

*Pushing both buttons for 5 seconds will delete MAX, DST, TM, AVS and for bicycle 1 or 2 depending on which is in use.

6.0 Trouble shooting	
Error	Correction

Faulty or no display <p>Computer does not respond when buttons are pushed</p>	<ul style="list-style-type: none">push AC button on the back of computer check to see if battery is installed properly replace battery Attention: Pushing the AC button will erase all of settings in the computer
Speed not displayed	<ul style="list-style-type: none">check to see if sender is mounted properly (1.0) check the position of the spoke magnet (section 1.0) check the sensor cable for damage make sure computer is mounted in bracket completely check circumference setting (section 2.2)
Speed to high or low	<ul style="list-style-type: none">check circumference setting (section 2.2) check to see if you are using miles or kilometers (section 2.5) push AC button Attention: Pushing AC button will clear all settings in the computer

7.0 Garantie:

We provide a 36 month guarantee on the CICLOMASTER CM 213C restricted to materials and manufacturing defects. There is no warranty for the batteries.

The guarantee is only valid if:

- the computer is handled carefully and in accordance with the instructions

- the computer, with a dated receipt and all accessories, is sent with sufficient postage to your local dealer or to:

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D - 82152 Krailling
GERMANY
Fhone: + 49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Fax: + 49 (0) 89 / 714 07 83
E-mail: ciclo-service@ciclosport.de

Before sending your computer for service, please read the instructions again carefully. If your guarantee claim is accepted, a repair or replacement computer will be sent free of charge.

4.1. Tableau des fonctions			
Fonction (symbole à l'affichage)	Signification	Gamme de valeurs	Annulation

	Km/h ou m/h	Vitesse instantanée	0.0 à 120.0 km/h ou 0.0 à 74.0 m/h	Sans objet
		Heure	0:00 à 23:59 ou 0:00 à 12:59 (AM/PM)	Par une réinitialisation (cf. sous-fonction)

Particularités: En cas d'affichage sur 12 heures: deux points clignotants: AM, deux points fixes: PM.
Sous-fonction: pour accéder à mode réglage, maintenez la touche gauche enfoncée pendant 5 secondes (pour quitter le mode réglage avant la fin, réappuyez pendant 5 secondes sur la touche gauche, cf. 2.0.).

		C	Fréquence des coups de pédale (en tours par minute)	0 à 240 RPM	Sans objet
----------------------------	----------------------------	----------	---	-------------	------------

Sous-fonction: Ne s'affiche que si la mesure de la fréquence des coups de pédale est mise en service (la mesure elle-même n'est possible qu'avec une applique spéciale, cf. 2.6.).

		TM	Durée de roulage	0:00.00 à 9:59:50 ou 10:00 à 99:59	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
----------------------------	----------------------------	-----------	------------------	------------------------------------	--

Particularités: Pour un parcours de plus de 10 heures, les secondes ne sont plus affichées.
Sous-fonction: maintenez la touche droite enfoncée pendant 5 secondes pour obtenir la somme des valeurs TM des vélos 1 et 2, dans ce cas, l'indication «1 2» clignote en haut à gauche sur l'écran. Au bout de 5 secondes environ, le CM 409 revient automatiquement à l'affichage initial.

		AVS	Vitesse moyenne	0.0 à 99.9 km/h ou 0.0 - 99.9 m/h	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
----------------------------	----------------------------	------------	-----------------	-----------------------------------	--

Sous-fonction: maintenez la touche droite enfoncée pendant 5 secondes pour obtenir la vitesse moyenne pour des deux vélos (calculés en tenant compte des durées de roulage) dans ce cas, l'indication «1 2» clignote en haut à gauche sur l'écran. Au bout de 5 secondes environ, le CM 409 revient automatiquement à l'affichage initial.

		DST	Distance parcourue en km (ou en miles)	0.00 à 999.99 km/mile	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
----------------------------	----------------------------	------------	--	-----------------------	--

Sous-fonction:

- By pushing the right button for 5 seconds, you can view the total combined distance for bikes 1 and 2. This is indicated by the numbers „1 2“ blinking in the upper left corner. After 5 seconds, the display returns to normal.
- By pushing the left button 5 seconds, you pre-set the daily ride distance to the nearest 10 meters. When the first digit is blinking you can advance it by pushing the right button or store it by pushing the left button. Attention: If you have pre-set a distance, you can not view the totals for bikes 1 and 2. Instead, pushing the right button for 5 seconds will show you the actual distance you have ridden, not including what has been pre-set.

		TOT DST	Kilomètres annuels (ou miles)	0 à 99 999 km/mile	En enlevant la pile, en réinitialisant ou en appuyant sur le bouton AC
----------------------------	----------------------------	----------------	-------------------------------	--------------------	--

Sous-fonction: maintenez la touche droite enfoncée pendant 5 secondes pour obtenir la somme des valeurs TOT DST des vélos 1 et 2; dans ce cas, l'indication «1 2» clignote en haut à gauche sur l'écran. Au bout de 5 secondes environ, le CM 409 revient automatiquement à l'affichage initial.

		MAX	Vitesse de pointe	0.0 à 120.0 km/h bzw. 0.0 à 74.0 m/h	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
----------------------------	----------------------------	------------	-------------------	--------------------------------------	--

Sous-fonction: maintenez la touche droite enfoncée pendant 5 secondes pour obtenir la plus grande valeur TOT TM des vélos 1 et 2; dans ce cas, l'indication «1 2» clignote en haut à gauche sur l'écran. Au bout de 5 secondes environ, le CM 213C revient automatiquement à l'affichage initial.

		TOT TM	Durée de roulage en un an	0h00 à 99959h	En enlevant la pile ou en appuyant sur le bouton AC
----------------------------	----------------------------	---------------	---------------------------	---------------	---

Sous-fonction: maintenez la touche droite enfoncée pendant 5 secondes pour obtenir la somme des valeurs TOT TM des vélos 1 et 2; dans ce cas, l'indication «1 2» clignote en haut à gauche sur l'écran. Au bout de 5 secondes environ, le CM 213C revient automatiquement à l'affichage initial.

		▲ ▼ Flèches	comparaison avec la vitesse moyenne	Maintenez les deux touches enfoncées pendant 5 secondes*
		▲	la vitesse actuelle est supérieure ou égale à la vitesse moyenne	
		▼	la vitesse actuelle est inférieure à la vitesse moyenne	

* En maintenant les deux touches enfoncées pendant 5 secondes (aut en mode réglage), vous supprimez l'affichage MAX, DST, TM, AVS et Flèches pour le vélo dont les valeurs sont affichées à ce moment-là («1» ou «2» en haut à gauche sur l'écran). Il est recommandé de commencer par effacer les valeurs journalières du vélo avec lequel vous allez entamer un nouveau parcours, afin de conserver les valeurs de comparaison.

6.0. Guide de dépannage	
Problème	Résolution

Affichage anormal ou aucun affichage	<ul style="list-style-type: none">Pressez le bouton AC sur la partie inférieure du computer à une ou plusieurs reprises vérifier l'emplacement de la pile ou remplacez la pile Attention! En appuyant sur le bouton AC, vous effacez toute la mémoire (valeurs et réglages).
Pas d'affichage de la vitesse momentanée	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le montage de l'émetteur (cf. orientation 1.0) Vérifiez si l'aimant est correctement monté sur le rayon (à 3 mm maximum de l'émetteur, juste en face de la marque) Contrôlez la pile de l'émetteur Vérifiez l'installation du computer sur l'applicae (cf. 2.2) Vérifiez le réglage de la circonférence de la roue (cf. 2.2)
Indication de vitesse incorrecte	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le réglage de la circonférence de la roue (cf. 2.2) Contrôlez l'unité de mesure (cf. 2.5) Appuyez sur le bouton AC Attention! En appuyant sur le bouton AC, vous effacez toute la mémoire (valeurs et réglages).

7.0 Garantie:

Le CICLOMASTER CM 213C est garanti pendant 36 mois. La garantie se limite aux défauts de matériaux et aux vices de fabrication. Les piles ne sont pas couvertes par la garantie.

La garantie n'est valable que si:

- le computer a été manipulé conformément au mode d'emploi et avec soin;

- le computer, le bon d'achat et tous les accessoires sont envoyés, correctement affranchis, à

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D - 82152 Krailling
GERMANY
Téléphone: +49 (0) 180 / 500 47 43 (Euro 0,12 /min)
Télécopie: +49 (0) 89 / 714 07 83
E-mail: ciclo-service@ciclosport.de

Avant d'envoyer le computer, veuillez relire attentivement le mode d'emploi et vérifier la pile. En cas de réclamation justifiée, un computer de rechange ou votre computer réparé vous sera adressé sans frais.

4.1 Tabella delle funzioni			
Funzioni	Significato	Campo	Cancellare

	Km/h bzw. m/h	velocità	0.0 - 120.0 km/h o 0.0 - 74.0 m/h	bicietta ferma
		ora	0:00 - 23:59 o 0:00 - 12:59 (AM/PM)	impostare nuova ora

Speciale quando si usa il display di 12 ore: doppio punto lampeggiante à AM doppio punto costante è PM
Sotto funzione Premendo il tasto sinistro per 5 secondi, potete rimpostare l'orologio. Premendo il tasto sinistro per altri 5 secondi, si ritorna alle funzioni normali.

		C	Cadenza (giri della pedivella per minuto)	0 - 240 RPM	no existe
----------------------------	----------------------------	----------	---	-------------	-----------

solo con speciale accessorio (vedi 2.6)

		TM	tempo trascorso giornaliero	0:00.00 - 9:59:50 o 10:00 - 99:59	premere i 2 tasti per 5 secondi*
----------------------------	----------------------------	-----------	-----------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

Speciale con un tempo superiore a 10 ore, i secondi non appaiono
Sotto funzione Premendo il tasto destro per 5 secondi, potete vedere il tempo totale per la bicicletta 1 e 2. I numeri "1" e "2" lampeggeranno nell'angolo superiore sinistro. Dopo 5 secondi, il display ritorna normale

		AVS	velocità media	0.0 - 99.9 km/h bzw. 0.0 - 99.9 m/h	premere i 2 tasti per 5 secondi*
----------------------------	----------------------------	------------	----------------	-------------------------------------	----------------------------------

Sotto funzione Premendo il tasto destro per 5 secondi potete vedere la velocità media delle due biciclette. I numeri "1" e "2" lampeggeranno nell'angolo sinistro. Dopo 5 secondi, il display ritorna normale

		DST	distanza giornaliera	0.00 - 999.99 km/mile	premere i 2 tasti per 5 secondi*
----------------------------	----------------------------	------------	----------------------	-----------------------	----------------------------------

Sotto funzione

- Premendo il tasto destro per 5 secondi, potete vedere la distanza totale combinata per le biciclette 1 e 2. Ciò è indicato dai numeri "1" e "2" lampeggianti nell'angolo superiore sinistro. Dopo 5 secondi, il display ritorna normale.
- Premendo il tasto sinistro per 5 secondi, si preleziona la distanza giornaliera al più vicino 10 metri. Quando la prima cifra lampeggia, potete avanzare premendo il tasto destro oppure fessarlo con il tasto sinistro. Attenzione: se avete pre-selezionato la distanza da percorrere, non è possibile vedere i totali delle biciclette 1 e 2. Invece, premendo il tasto destro per 5 secondi, si visualizzerà l'attuale distanza che avete percorso, non includendo quella che è stata preselezionata.

<
